

uutislehti

Maanantaina 24. syyskuuta 1979

28. vuosikerta □ Numero 12

Sähköenergian syöttöä järjestellään uudelleen Kuusankosken tehtailla

● Sähköenergian syöttöä Kymiyhtiön Kuusankosken tehtailla järjestellään uudelleen. Sähkön saannin varmistamiseksi rakennetaan Kuusankosken alueella uutta 110 kV:n johtoa yhteensä noin 14 kilometriä, muuntoasema Keltiin ja kaksi kuristinta. Lisäksi tehdään kytkinlaitosmuutoksia ja -laajennuksia.

Uudelleenjärjestelyt aiheutuivat siitä, että Kuusankosken tehtailla sähköä syöttävä 110 kV:n johto ja osa tehtaalla kytkinlaitoksista eivät enää ole oikeasuhteisia Imatran Voiman 400 kV johtoverkon ja Korian 400/110 kV muuntoaseman valmistuttua. Järjestelyillä varaudutaan myös sähkökäytön lisääntymiseen tehtailla.

Keltistä Kymintehtaalle johtava 10 kV:n maakaapeli kor-

vataan uudella 110 kV:n johdolla. Puuston raivaus johtokadulla on suoritettu lähes kokonaan jo aiemmin.

Kokonaan uutena yhteytenä rakennetaan niin ikään 110 kV:n johto Voikkaalta Kuusanniemeen. Suurin osa kyseisestä johdosta kulkee pellolla.

Kokonaisratkaisuun liittyen uusitaan myös Korian ja Voikkaan välillä johtimet ja pylväätkä siirretään johto sille asemakaavassa varattuun paik-

kaan Markantonttien alueella. Myös Kouvolan seudun sähkölaitoksen ja Kymiyhtiön välinen varayhteys muutetaan 110 kV:lle ja rakennetaan varayhteys Kouvola-Lahti-tien yli Keltin voimalaitokselta Korjalan johtoon. Varayhteyttä tarvitaan tehtailla käynnin turvaamiseksi johtorakennustöiden yhteydessä sekä myöhemmin mahdollisesti syntyvien johtovikojen korjaustöiden ajaksi. Tämä lisää tehtailla käytävyyttä. Lisätuna vahvemmista sähköjohdoista on energiahäviöiden pieneminen ja mahdollisuus siirtää voimantuotannon ylikapasiteettitilanteissa valtakunnan verkosta sähköä tehtailla oman, tuontipolttoaineilla tapahtuvan sähköntuotannon korvaukseksi.

Järjestelyjen seurauksena Kuusankosken vesivoimalaitokselta Mäki kylään johtava vanha voimajohtolinja jää vara-



Korian ja Voikkaan välisen johdon puiset pylväätkä korvataan uusilla, niinkään puisilla pylväätkillä. Voikkaan päässä (kuva) merkittävin muutos on johdon siirtäminen sille asemakaavassa varattuun paikkaan Markantonttien alueella.

yhteydeksi.

Keltin ja Kymintehtaalla sekä Voikkaan ja Kuusanniemen välisen johdon rakennustöihin ryhdytään kuluvana syksynä. Korian ja Voikkaan välisen johdon uusintatöihin päästään tehtailla pääsiäissokin aikaan. Työt valmistu-

vat pääosin ensi kesäkuun loppuun mennessä.

Investoinnin kokonaismäärä on 12,4 miljoonaa markkaa. Projektin erikoislaatuudesta johtuen sekä rakennus- että asennustyöt joudutaan pääosin teettämään ulkopuolisilla urakoitsijoilla.

YT-lain soveltamisesta käytäntöön neuvoteltiin

● Yritysdemokratian kehitystä, YT-lain keskeisiä osia sekä ehdotuksia yhteistoimintalain edellyttämien yhteistyöelinten toiminnan käynnistämiseksi Kuusankosken tehtailla käsiteltiin Verlassa 13.9. henkilöstöryhmien edustajille tarkoitettussa YT-valmennustilaisuudessa.



Eri henkilöstöryhmät käsitelivät YT-lain tavoitteita omalta kannaltaan Verlan kokouksen ryhmätövävaiheessa. Työntekijöiden kantaa sorvasivat vas:ltä Paavo Toivonen, Markku Vanhala, Tuure Nyberg, Unto Karonen, Kalevi Luoranen, Jaakko Puranen ja Seppo Saarela.

Henkilöstöjohtaja Lasse Mäkelä muistutti avaussanoissaan nykyiseen tilanteeseen

päästyn vuosia kestäneen kehityksen kautta. Eräinä kehityksen lähtökohdina olivat vuonna

1940 solmittu keskusjärjestöjen välinen sopimus eli ns. tammikuun kihlaus, vuonna 1946 annettu tuotantokomitealaki ja monet työmarkkinajärjestöjen keskeiset työsuhteisiin liittyvät sopimukset.

Mäkelä sanoi oikean hengen löytämisen YT-lain toteuttamisessa olevan ratkaisevan tekijän ja painotti valmennustilaisuudessa mukana olleiden keskeistä merkitystä yhteistoimintailmastoon kehittäjänä.

Työsuhteasainhoitaja Martti Purmonen palautti tilaisuuden osanottajien mieleen YT-lain ydinkohdat ennen ryhmätöihin ryhtymistä. Ryhmätö, jonka aiheena oli YT-lain tavoitteet eri henkilöstöryhmien kannalta, toi kehittämispäällikkö Jouko Paavilaisen mukaan mm. esille sen seikan, että työntekijöiden ja toimihenkilöiden puolella pyritään lain avulla pääsemään vaikuttamaan omaa työtä ja työpaikkaa koskeviin asioihin. Työntekijän edustajat puolestaan toivovat lain avulla saavutettavan tiettyjä yhtiön menestyksen kannalta keskeisiä ta-

voitteita.

Yhtiössä jo käytössä olevia yhteistoimintamuotoja esitteli valmennustilaisuuden osanottajille henkilöstöpäällikkö Eero Miettinen.

Selvitelyään YT-lain lähtökohdista, tavoitteista ja esiteltään säilytettäväksi ehdotetut yhteistyöelimet toi henkilöstöjohtaja Lasse Mäkelä esiin ehdotuksen tuotantokomiteat korvaavien yhteistyöelinten lukumäärästä ja kokoonpanosta Kuusankoskella. Työnteki-

jöiden selviteltyä oman käsityksensä vastaavista seikoista käytiin asiasta laaja keskustelu, jota jatketaan lähiviikkojen aikana.

Näitä YT-lain käytännön soveltamiseen liittyviä kysymyksiä käsitellään lähiaikoina myös Juantehtaalla, Hallassa ja Soinlahdessa. Metalliryhmän tehtailla Heinolassa, Karkkilassa ja Salossa ovat samat asiat niin ikään parhailaan pohdinnan alaisia.

Merkittävä päänavaus:

Goldstaria Ruotsin markkinoille

● Ruotsalainen paperitukkuliike Svenskt Papper AB on tehnyt huomattavan paperikaupan Kymin paperitehtaan kanssa. Ensi vuoden aikana toimitetaan tilaajalle n. 3 000 tonnia päällystettyä Goldstar-painopaperia. Kauppaan sisältyy sekä rulla- että arkkitavaraa. Myyntijohtaja Johan Furuholm pitää kauppaan merkittävänä päänavauksena ruotsalaisilla markkinoilla.

Ruotsalaiset tulevat käyttämään Goldstaria etupäässä mainospainotuotteissa sekä muissa ns. paremmissa painotuotteissa.

Goldstar on lievästi hiokepitoinen painopaperi, jonka päällystys tapahtuu kahdessa vaiheessa: ensin pohjapaperikoneessa ja lopullisesti uudella päällystyskoneella. Goldstaria valmistetaan painoluokissa 90–250 g/m² sekä kiilloitettuna että mattapintaisena.

Kuorikuljetin korjattiin ennätysajassa

● Voikkaan höyryvoimalaitoksella 8.8. palanut kuorikuljetin korjattiin ennätysajassa. Uusittu kuljetin otettiin tuotannolliseen käyttöön 31.8.



Vain kolmen viikkoa Voikkaan höyryvoimalaitoksen kuorikuljetin palon jälkeen saattoi höyryvoimalaitoksen päällikkö Kurt Malmberg tutkia uutta tehokkaampaa ja turvallisempaa kuljetinta.

Virtausohjaimen elektroniikkaa

● Kymi Kymmene Metallin Salonen tehtaasta ja Kymi Kymmene Paperin instrumenttiosaston yhteistyön tuloksena on kehitetty elektroninen Flowcont MP -virtausohjain. Uudentyyppisen virtausohjaimen avulla voidaan merkittävästi vähentää virtaussäätöjärjestelmien hankintakustannuksia, koska virtausohjain voidaan kytkeä ohjaamaan samanaikaisesti jopa neljää virtaussäätöpiiriä.

Edullisen hankintahinnan lisäksi Flowcont MP:n etuja tavalliseen järjestelmään verrattuna ovat yksinkertainen rakenne, käytön taloudellisuus sekä hyvät mittaus- ja säätöominaisuudet. Laitteen avulla voidaan säädöt nopeasti muuttaa ajotilasta toiseen sekä taa-tilan pysyvyys.

Flowcont MP-virtausohjain soveltuu prosessiteollisuuteen, kaukolämpö- ja vesilaitoksiin. Sen avulla voidaan korvata täydellinen virtaussäätöpiiri, eikä erillistä säätäjää ja vir-

tausmittaria tarvita lainkaan.

Uusi virtausohjain laskee paine-eron, venttiilin ominaiskäyrän ja venttiilin asennon avulla hetkellisen virtauksen ja vertaa sitä annettuun asetusarvoon. Poikkeaman esiintyessä keskusyksikkö korjaa venttiilin asennon siten, että asetusarvo saavutetaan.

Laitetta toimitetaan virtaussäätöpakettina, joka sisältää Högfors pallo- tai läppäventtiilit säätöventtiileinä, ohjausyksikön ja mittaustulokset.

Korjauksen yhteydessä parannettiin palosuojelujärjestelmää oleellisesti. Korjauskustannukset alittavat alustavat arviot ollen noin miljoona markkaa, kertoo Voikkaan höyryvoimalaitoksen päällikkö Kurt Malmberg.

Kuljetin nopea korjaus oli tärkeää muutoinkin suurten puujätevarastojen kasvun estämiseksi. Korjauksen aikana kertyi puujätettä välivarastoon noin 25 000 kuutiometriä. Tällä hetkellä on kokonaisvarastossa Voikkaan Yrjönjoella kaikkiaan 130 000 m³ puujätettä odottamassa polttamista. Häiriöttömän käynnin aikana varasto vähenee 5–10 000 m³ kuukaudessa.

Korjauksen yhteydessä parannettiin kuljetin palon- ja työsuojausjärjestelmiä merkittävästi. Kuljetin palokuorimaa vähennettiin poistamalla siitä palavia rakenneseosia. Kuljettimeen asennettiin automaattinen sprinklersammutusjärjestelmä. Myös alkusammuttimien määrää lisättiin, ja uusia palo-ovia ja -seiniä rakennettiin.

Työsuojausta tehostettiin korjauksen yhteydessä rakentamalla uusi hätäalaskäynti sekä parantamalla kulkuyäliä kuljetinissä, mikä toimenpide helpottaa myös siivousta.

Uusitussa kuljetinissä lisättiin kuljetinhihnan kaarevuutta, mikä on vaikuttanut kuljetustehokkuuteen ja siisteyteen edullisesti. Kuljetinhihnojen kaarevuutta lisätään tulevaisuudessa muissakin kuljetinissä, toteaa insinööri Kurt Malmberg.

Tuotantoennätyksiä

● Kuusanniemen sellutehtaalla saavutettiin elokuussa uusi tuotantoennätys 27 587 t. Mäntyselän tuotanto 10 867 oli myös ennätys.

● Juantehtaalla saavutettiin elokuussa jälleen uusi tuotantoennätys 2 943 tonnia. Se on 23 tonnia enemmän kuin heinäkuussa saavutettu entinen ennätys.

Työsuojausta 50 vuotta Työterveystoimintaa 100 vuotta

● Ensi vuonna tulee kuluneeksi 50 vuotta siitä, kun Kymi-yhtiöön nimettiin henkilö hoitamaan tehtäväkuvauksen mukaan myös työturvallisuuskysymyksiä.

Vuonna 1930 Kymintehtaalle palkattiin maisteri Margit Borg (nykyisin Borg-Sundman) hoitamaan työturvallisuuteen liittyviä toimintoja. Kyseistä vuotta voidaan näin ollen pitää täsmällisenä lähtökohtana tämän päivän työsuojauskehittelylle työturvallisuustoiminnalle.

● Kyseistä merkivuotta silmälläpitäen on Kuusankoskella perustettu yhteistyöryhmä johtavan työsuojauspäällikön, dipl.ins. Teuvo Karhun johdolla laatimaan suunnitelmia juhlavuoden 1980 huomioonottamiseksi.

● Ensi vuonna tulee kuluneeksi 100 vuotta siitä, kun Kymi-yhtiöön palkattiin ensimmäinen työterveyslääkäri. Tämän merkkitapahtuma otetaan huomioon edellä mainitun yhteistyöryhmän suunnitelmissa.

Kutistepakkauslinja käyttöön

● Kymin paperitehtaan arkkisalissa on konttoripaperin pakkauksen yhteydessä otettu käyttöön kutistepakkauslinja. Kutistekalvoa käytetään tukemaan lähinnä kotimaahan toimitettavia pallettipakkauksia.

Uutta linjaa käytetään kahdessa vuorossa, kahdeksassa tunnissa varustetaan kutistekalvolla 30–40 pallettia. Huputtajasta ja kuumentajasta koostuva laitteisto on kuitenkin suurempi kapasiteetiltaan; huputtamiseen koneelta kuluu kaksi minuuttia ja uunikäsittelyyn puolitoista minuuttia.

Pääasiallinen syy kutistekalvolinjan hankkimiseen oli teknikko Kauko Hassisen mukaan pyrkimys estää palletila kuljetettavien, viisi riisiä sisältävien konttoripaperilaatik-

kojen rikkoutuminen kuljetuksessa.

Kotimaasta saatujen tietojen mukaan laatikkojen rikkoutuminen on kalvon ansiosta vähentynyt. Myös Englantiin, Ranskaan, Tanskaan ja Neuvostoliittoon on kutistepakettuja palletoja lähetetty koe-mielessä.

Kutistepakkauslinja helpottaa myös arkkisalilinjan palletojen työpainetta. Uutta linjaa hoitaa konttoripaperilinjasta vastaava työryhmä.



Kutistepakkauslinja muodostuu kahdesta yksiköstä: oikealla olevasta huputtajasta ja vasemmalla olevasta kuumentajasta.

Kuntoneuvola neuvoa ja ohjaa

● Kymi-yhtiön Kuusankoskella sijaitsevassa työterveyskeskuksessa on käynnistetty kuntoneuvola. Kuntoneuvolaan voivat hakeutua henkilöt, joille työstä aiheutuu vaivaa tuki- ja liikuntaelimiin.

Niska- ja hartiasärystä kärsivät tai henkilöt, joilla on tuki- ja liikuntaelinten sairauksia, voivat oma-aloitteisesti hakeutua kuntoneuvolaan saadakseen vaivaa helpottavia liikuntaohjeita.

Kuntoneuvolassa ei anneta hoitoja, vaan ainoastaan neuvoja ja ohjausta. Lääkintävöimistelija tutkii asiakkaan ja suunnittelee hänelle sopivan kotona harjoitettavan liikuntaohjelman. Mikäli todetaan vaikean aiheutuvan sairaudesta, asiakas ohjataan lääkärin vas-

taanotolle.

Jos vaivan epäillään aiheutuvan väärästä työasennosta tai -liikkeistä, lääkintävöimistelija voi käydä työpaikalla tutustumassa tilanteeseen.

Kuntoneuvolaan voi tilata ajan tiistaisin tai torstaisin klo 9–13 puh. 43 796. Neuvolassa käydään työterveyskeskuksen normaalin aukioloaikana klo 8–16 maanantaista perjantaihin. Asiakas ei kuitenkaan voi käydä neuvolassa työaikana, vaan käynti on tilattava vapaa-ajaksi.

Kymenite patentoitiin Ruotsissa

● Kymin Metallin valimossa Karkkilassa kehitetty Kymenite K 9805-rautalaatu on virallisesti julistettu patentoiduksi Ruotsissa. Ruotsin patenttivirasto käytti hakemusten käsittelyyn kuusi vuotta.

Ennen Ruotsia Kymenite on patentoitu kahdessa maassa ja hakemukset ovat vireillä Länsi-Saksassa, Japanissa, Tanskassa ja Alankomaissa.

Kymeniteä käytetään mm. Santasaloon S-hammasvaihdesarjassa. Materiaali soveltuu erinomaisesti myös kiskoajoneuvojen pyörien ja hammassekin ketjupyörien valmistamiseen.



Lääkintävöimistelija Tuija Kauppinen mittaa asiakkaan olkanivelen liikkuvuuden ennen kotona harjoitettavan liikuntaohjelman suunnittelua.

Tarkistusmittaus elektroniseksi

● Aikaisemmin neljän henkilön työpanoksen vaatinut puutavaran tarkistusmittaus sujuu tulevaisuudessa kahden henkilön voimin, mikäli Kuusanniemen puukentällä kokeiltavana olevat elektroniset mittaussakset hankitaan metsäosaston omaan käyttöön.

Insinööri-toimisto Visan kehittämät visakset rekisteröivät muistiinsa niin mitattavan kappalemäärän, kuutiometrit kuin juoksumetritkin. Aiemmin puutavaran pituus ja paksuus sekä kappalemäärä jouduttiin merkitsemään lomakkeille ja sen jälkeen pitkällisten laskutoimitusten jälkeen saatiin erän kuutiomäärä. Nyt kone summaa luvun heti mitauksen päätyttyä.

Hajapituisten puutavaraerän tarkistusmittausta suoritettaessa määrätään otannan avulla erän keskipituus. Keskipituus asetetaan koneeseen ja erän kuutiometriä saadaan sen jälkeen mittaamalla jokaisen puun paksuus sen keskeltä.



Metsäteknikko Hannu Kojärvi mittaamassa puuerää Tehdaspuun omistamille elektronisilla mittaussaksilla. Kojärven selässä näkyy laitteen paristo.

Kouvolan hovioikeuden presidentti vieraili Verlassa ja Voikkaalla



Kouvolan hovioikeuden presidentti Heimo Lampi oli seurueineen yhtiön vieraana tiistaina 4.9. Vieraiden ohjelmaan kuului mm. tutustuminen Verlan tehdasmuseoon ja käynti Voikkaan paperitehtaalla. Kuvassa vasemmalta tiedotuspäällikkö Eero Niinikoski, hovioikeudenneuvos Matti Mikkola, toimitusjohtaja Fredrik Castrén, hovioikeuden presidentti Heimo Lampi, henkilöstöjohtaja Lasse Mäkelä, hovioikeudenneuvos Jouko Hiidensalo, hovioikeuden sihteeri Sakari Pasila ja toimitusjohtajan sihteeristön päällikkö Risto Rämö.

Työsuojeluyhteistoimintahenkilöiden vaalit lähestyvät

● Kuluvan vuoden lopussa päättyvä työpaikoilla laki- ja sopimus pohjaisten työsuojeluyhteistoimintahenkilöiden kaksivuotinen toimintakausi. Se oli järjestyksessä kolmas työsuojelun valvontalain voimaantamismisesta lukien.

Seuraavalle kaksivuotistoimintakaudelle 1980—1981 valitaan työpaikkakohtaisesti työsuojeluyhteistoimintahenkilöt vuoden loppuun mennessä si-

ten kuin laki ja sopimukset edellyttävät. Valintatoimintapiteistä työpaikkakohtaisesti huolehtivat osaltaan sekä yhtiötekijöiden työsuojeluvalluutettu että toimihenkilöiden työsuojeluvalluutettu.

Valittavia työsuojeluyhteistoimintahenkilöitä ovat työsuojeluasiamiehet, työsuojelutoimikunnan jäsenet ja työsuojeluvalluutetut lakiasäätisine varamiehin.

Kuulonsuojelukampanja v. 1980

● Paperiteollisuuden turvallisuustyön työalatoimikunta, Työturvallisuuskeskus ja Tapaturvallisuuslaitosten Liitto ovat sopineet valtakunnallisesta kuulonsuojelukampanjasta, joka järjestetään paperiteollisuudessa ensi vuonna.

Kymiyhtiön työpaikoilla osallistutaan kuulonsuojelukampanjaan sopimusten edellyttämällä tavalla. Se otetaan huomioon jo ensi vuoden työpaikkakohtaisia työsuojelutoimintasuunnitelmia laadittaessa.

Henkilöuutisia

PAPERI

Juankoski



Pentti Huoponen

Juankosken kartonkitehtaan isännöitsijäksi on Kymiyhtiön hallitus nimittänyt 1.12. lähtien dipl.ins. Pentti Huoposen, 44, tehtaan nykyisen isännöitsijän Lars Timgrenin siirtyessä eläkkeelle. Isännöitsijä Huoponen on tullut Kymiyhtiön palvelukseen v. 1969 ja toiminut tehtaan teknillisenä johtajana sekä v:sta 1973 tehdaspäällikkönä.

Kuusankoski

Taloustiet.yo Tuomo Nurmi on 17.9. otettu yhtiön palvelukseen atk-osastolle atk-suunnittelijaksi.

Varastomies Pertti Lehtola Kymän ostovarastolta on 1.9. nimitetty jakelun esimieheksi.

Ammattiaineiden opettaja, ins. Raimo Mäkinen ammattikoulusta on 6.8. eronnut yhtiön palveluksesta.

PERUSTUOTANTO

Soinlahti



Kauko Hyrsky

Soinlahden sahan sahapäälliköksi on nimitetty 24.9. lähtien tekn.lis. Kauko Hyrsky, 48. Hän vastaa sahan tuotannosta suoraan perustuotantoryhmän sahaajohtajalle. Sahapäällikkö Hyrsky on toiminut aikaisemmin mm. Kymi Kymmene Metallin Karkkilan tehtaalla tuotantoteknisen osaston päällikkönä v. 1975—78 sekä viimeksi projektitehtävissä SITRA:ssa.

METALLI

Karkkila



Pekka Rikka

Dipl.ins. Pekka Rikka on 1.9. nimitetty Kymän Metallin Karkkilan tehtaan teollisuusvalun myyntipäälliköksi päävastuualueenaan uusmyynti kotimaassa ja Skandinaviassa. Aikaisemmin hän toimi Karkkilan tehtaan laadunohjauspäällikkönä.

KEMIA

Kuusankoski

Työtekniikko Timo Mauno on 1-9. nimitetty klooritehtaan päivämestariksi.

Tekniikko Pekka Perätalo on 1.9. nimitetty klooritehtaan lähetysemestariksi.

Dipl.ins. Häkan Nars klooritehtaalta on 24.9. eronnut yhtiön palveluksesta.

Eläkkeelle

PAPERI

Juankoski



Lars Timgren

Juankosken kartonkitehtaan isännöitsijä, dipl.ins. Lars Timgren siirtyy eläkkeelle 30.11. Hän on tullut Kymiyhtiön palvelukseen Juantehtaalte v. 1949, ja toiminut tehtaan käyttöinsinöörinä, paikallis-päällikkönä, teknillisenä johtajana sekä v:sta 1964 isännöitsijänä.

Kuusankoski



Gustav V. Rosenqvist

Kymi Kymmene Paperin markkinatutkimuspäällikkö, dipl.ins. Gustav V. Rosenqvist siirtyy eläkkeelle 30.11. Hän on tullut Kymiyhtiön palvelukseen v. 1948 ja toiminut tutkimusosastolla tutkijana, instrumenttiosaston päällikkönä, Kuusankosken tehtaiden paikallisjohtajan apulaisena, jalostusteollisuuden isännöitsijänä, paperiryhmän tuotekehityspäällikkönä sekä v:sta 1978 ryhmän markkinatutkimuspäällikkönä.

Voikkaan sillan liikenne selvitetävänä

● Kuusankosken tehtaiden työsuojeluasiain keskustoimikunta kokoontui kuluvan vuoden kolmanteen sääntömääräiseen kokoukseen Voikkaan mestarikerholla 5.9. Puheenjohtajana toimi Kuusanniemen toimihenkilöiden työsuojeluvalluutettu Kauko Hassinen.

Kokoukseen oli kutsuttu Kymen tie- ja vesirakennuspiirin suunnittelupäällikkö, dipl.ins. Mauno Forss selvittämään tämän hetken suunnitelmia Voikkaan sillan liikennejärjestelyistä. Selvityksessä käytiin läpi neljä laajaa ratkaisuvaihtoehtoa.

Erityisesti kevyen liikenteen pikaista parannusratkaisua nykyisellä sillalla toimikunta toivoi kiirehdyttävän. Nykyisillä järjestelyillä on sattunut useita 'vähältä piti' -tapauksia, joiden seuraamukset olisivat saattaneet olla vakavia.

Kutsuttuna henkilönä työterveyspsykologi Rea Salovaa- ra yhtiön työterveyskeskuksesta esitteli tutkimussuunnitelmia psyykkisten haittatekijöiden kartoittamiseksi.

Sairaana ei ole syytä viivytellä lääkäriin menoa

● Huomatessasi sairastuneesi siinä määrin vakavasti, että joudut jäämään pois työstäsi, on sinun välittömästi otettava yhteys lääkäriin. Vastaanotolle hakeutuminen myöhemmin saattaa aiheuttaa sen, että sairausajan palkka voidaan maksaa vasta siitä päivästä lukien, kun olet mennyt vastaanotolle.

Kymiyhtiön työterveyskeskuksen samoin kuin kunnallisen terveyskeskuksen lääkäreiden vastaanotolle on jokaisella äkillisesti sairastuneella mahdollisuus päästä sairastumispäivänä tai ainakin seuraavana päivänä sairastumisen jälkeen.

Työkyvyttömyydestä tulee sinun välittömästi ilmoittaa omalle työosastollesi sekä toimittaa lääkärintodistus työterveyskeskukseen.

Mikäli taannehtivia sairaslomatodistuksia ilmenee, työosastot vaativat epäselvissä tapauksissa lisäselvityksiä taannehtivuuden syistä.

Älä käytä väärää kolikkoa!

● Viallinen kolikko — vääntynyt, likainen tai kulunut — voi aiheuttaa sen, että ruoka-, kuumajuoma-, virvoitusjuoma- tai rahanvaihtoautomaatti tehtaalla ei ota rahaa vastaan tai raha saattaa automaation epäkuuntoon. Myös väärä kolikko tai kolikkoa muistuttava esine rikkoo automaatin rahalukon.

Tarkista automaattia käyttäessäsi, mikä kolikko siihen käy, äläkä missään tapauksessa käytä sen vastikkeena muuta.

Jos automaatti menee epäkuuntoon, älä käytä voimakkeita sen korjaamiseksi, vaan ilmoita viasta mahdollisimman pian ruokaloiden henkilökunnalle. Henkilökunta on paikalla päivittäin klo 5.30—18. Viasta voi ilmoittaa myös puhelimitse Kuusanniemen kanttiinin puh. 553 ja Voikkaan keskusruokalaan puh. 307. Tällöin tieto viallisesta automaatista menee huoltomiehelle nopeasti ja vika tulee korjatuksi pian.

Kuntokausi 1.9.1979-31.5.1980

Kohteet ja välimatkat

1. Nauhan maja

Uimahallilta latua ja polkua pitkin 10 km, Voikkaan keskustasta tietä pitkin 12 km ja Rekolasta 8 km.

2. Kanamäki

Reitti Nauhan majalta edelleen, uimahallilta 13 km, Voikkaan keskustasta 15 km ja Rekolasta 10 km.

3. Anhavan hiihtomaja

Uimahallilta uuden hautausmaan sivuitse ja samoin keskustasta maantietä pitkin 19 km, Rekolasta 16 km.

4. Kymenrannan osuuskauppa

Keskustasta 6 km ja Voikkaan keskustasta 6 km.

5. Haarankallio

Keskustasta 19 km ja Voikkaan keskustasta 10 km.

6. Viestin maja

Sompasen rannalla, keskustasta 19 km, Voikkaan keskustasta merkittyä reittiä 10 km ja Rekolasta 14 km.

7. Ojastenpelto

Merkittyä reittiä Haarankalliolla edelleen, keskustasta 23 km ja Voikkaan keskustasta 14 km.

8. Vähämäki

Ruotsulassa, reitti Kolarinmäeltä Kymintehtaan urheilukentän kautta 10 km.

9. Pukkisaari

Keskustasta 10 km, Tähteestä 9 km, Kymintehtaalta 9 km ja Rekolasta 13 km.

10. Kortemäki

Lamminkulmalla, Pilkanmaan ent. urheilukentän ohi keskustasta ja Voikkaan keskustasta 16 km.

11. Talouspuu

Kaitilankadun varrella Korjassa, keskustasta 12 km, Voikkaan keskustasta 21 km ja Kymintehtaalta 10 km.

12. Kaartee

Kuusanniemen tehtaalta Väkkärään johtavan tien varressa, keskustasta 6 km, Voikkaan keskustasta 8 km, Kymenrannasta 11 km, Tähteestä 5 km, Kymintehtaalta 5 km.

13. Hakamäki

Pilkanmaassa, keskustasta 15 km, Voikkaan keskustasta 14 km ja Kymenrannasta 7 km.

14. Vanhainkoti

Vanhainkodintien Untamontien ja Vellamontien välillä laatikko valaisinylväissä. Keskustasta 6 km, Kymenrannasta 8 km, Voikkaan keskustasta 12 km ja Rekolasta 5 km.

15. Ahola

Keltin voimalaitoksen tuntuun, keskustasta 10 km, Voikkaan keskustasta 19 km, Kymintehtaalta urheilukentän kautta 9 km ja Rekolasta 14 km.

16. Eerola

Rautatien tasoristeyksestä noin 200 m Eerolaan päin, keskustasta 9 km, Kymenran-

nasta 9 km, Voikkaan keskustasta 8 km ja Kymintehtaalta keskustan kautta 14 km ja lyhintä tietä 9 km.

17. Sammakkolampi

Uuden hautausmaan vierellä, keskustasta 7 km ja Kymenrannasta 8 km.

18. Kauppi

Sompasen pohjoispuolella, keskustasta 10 km, Voikkaan keskustasta 10 km.

19. Verkkokallio

Lappalantien ja vanhan Savonradan risteyksessä, Voikkaan keskustasta 10 km, keskustasta 19 km.

20. Mönkkönen

Hirvelässä, Voikkaan keskustasta 5 km, keskustasta 14 km.

21. Sääksniemi

Ahlmannintietä koilliseen, laatikko majan kuistilla, keskustasta 9 km, Kymenrannasta 14 km ja Voikkaan keskustasta 18 km.

22. Myllytöyry

Kausalan hiihtokeskuksessa, Anhavan kautta uimahallilta 35 km.

23. Jukakoski

Verlan lomakylän ja Selänpään välillä, Verlasta 8 km.

24. Valaistu latu — pururata

Urheilupuistossa ja Mattilan kentällä 1,8 km (väh. 3 kierrosta kävellen—juosten ja 6 kierrosta hiihtäen) ja Kymintehtaan koulun vierellä 1,0 km (väh. 5 kierrosta kävellen—juosten ja 10 kierrosta hiihtäen).

25. Valkealan hotelli

Keskustasta 20 km, Voikkaan keskustasta Harjun kautta 22 km ja Kymintehtaalta 15 km.

26. Lappala

Rantavalvojan asuntoa vastapäätä laatikko, keskustasta Pessankosken kautta 27 km, Voikkaan keskustasta 22 km.

27. Verlan lomakylä

Sahan seinällä laatikko, keskustasta 50 km ja Voikkaan keskustasta 40 km.

28. Tillola

Lahden tien varressa muistomerkin lähellä laatikko, keskustasta 20 km ja Rekolasta 20 km.

29. Käyrälammen maja
Kouvolaan itäpuolella, keskustasta 26 km, Voikkaan keskustasta 28 km (Harjun—Jokelan kautta), Kymintehtaalta 21 km.

30. Kollinsuon pumppuasema

Pilkanmaassa, keskustasta ja Voikkaan keskustasta 22 km.

31. Kiehuvan maakaasuasema

Kouvolaan eteläpuolella, keskustasta Kouvolaan kylän kautta 28 km.

32. Lamminkymi

Jaalantien varrella, Voikkaan keskustasta 17 km ja keskustasta 26 km.

33. Korja

K.Lehtisen saha- ja höyläämö-rakennuksen seinustalla laatikko Korja—Lahti tien varrella, keskustasta ja Kymintehtaalta lenkki Ruotsula—Koria—Keltti 18 km, Voikkaan keskustasta 27 km ja Rekolasta 18 km.

34. Palomäen kuntosrata—latu

Kävellen—juosten vähintään 2, hiihtäen 4 kierrosta.

35. Mielakan kuntosrata—latu

Kävellen—juosten vähintään 3, hiihtäen 5 kierrosta.

36. Hinkkismäki

Kymintehtaalta 8 km kävellen—juosten väh. 3, hiihtäen 5 kierrosta.

37. Mieho

Savonradan ylikäytävän tuntumassa, lenkinä keskustasta ja Voikkaan keskustasta Pessankosken kautta 18 km, Kymintehtaalta 16 km.

38. Latusauna

Saunakujalla Tähteessä.

Selityksiä

Keskusta = Valtakadun ja Kuusaantien risteys.

Voikkaan keskusta = Voikkaantien—Jaalantien risteys (Voikkaan keskusta—Kuusaan keskusta 9 km).

Kymenranta = Kymenrannan Osuuskauppa (Kymenrannasta Kuusaan keskustaan 5 km).

Kymintehtas = Kymintehtaan asema (Kymintehtaan asemalta Kuusaan keskustaan 5 km).

Tähtee = Saunakuja (Tähteestä Kuusaan keskustaan 5 km).

Rekola = Koulu (Rekolasta Kuusaan keskustaan 4 km).

Haukkasuo

1. Pouruvuori

Rivitaloilta 5 km, Pihtsalmeta 13 km.

2. Kunnanpirtti

Rivitaloilta 10 km, Pihtsalmeta 18 km.

3. Sirkkalampi

Rivitaloilta 6 km, Pihtsalmeta 5 km.

4. Heinoja

Rivitaloilta 15 km, Pihtsalmeta 23 km, hiihtäen sähkölinjaa rivitaloilta 13 km, Pihtsalmeta 10 km.

5. Matarojan metsästysmaja

Hiihtäen Heinojan kautta rivitaloilta 23 km, Pihtsalmeta 20 km.

6. Mattson

Rivitaloilta 5 km, Pihtsalmeta 13 km.

7. Valkealan hotelli

Rivitaloilta 40 km, Pihtsalmeta 48 km.

HUOM! Kaikki kilometrimäärät ovat edestakaisia.

Kuusankoskelaisille



Hojo hojo! Tuomari salli judomaisetkin otteet Kuusankosken tehdaspalokuntien välisessä vuotuisessa jalkapallo-ottelussa, joka pelattiin 19.9. Voikkaalla. Maalien teossa Kymintehtas onnistui kolmasti, Voikkaa vain kerran. Ottelu oli palokuntien viides yhteenotto nurmikolla.

Naisten kerhotoiminta

Akanat kokoontuvat kerhoiltaan Toimelassa ke 3.10. klo 19.

Ykkösten kerhoilta pidetään Toimelassa ti 2.10. klo 17. Emäntinä Perhoseet.

Kakkoset aloittavat syksyn kerhoillat Toimelassa to 11.10. klo 19. Emäntinä Viitoseet. Kerho tekee retken Helsinkiin 18.10. Ilmoittautuminen kerhoillassa.

Vilhelmiinon kerhoillat pidetään Voikkaan seuratalossa to 4.10. ja 18.10. klo 19. Viimeksi mainitussa illassa esitelmöi työterveyspsykologi Rea Salovaara mielenterveydestä.

Asunto myytävänä

Myytävänä kaksio 57,5 m² Kuusankoskella. Os. Puistopolku 3 C 22. Lisätietoja antaa asuntoasiainsihteeri Eeva Autio puh. 951-47 012/381.

Järjestöt

Paperiliiton Voikkaan osasto n:o 36 tiedottaa työhuonekuntien puheenjohtajille, että työhuonekuntien kokoukset on pyrittävä pitämään lokakuun loppuun mennessä. Kokouksissa valitaan ehdokkaat työosastojen luottamusmiehiksi sekä osaston puheenjohtaja, pääluottamusmies ja osaston toimikunnan jäsenehdokkaat. Lisäksi on valittava työsuojelu-toimikuntiin ehdokkaat, jotka samalla toimivat työsuojeluasiainmiehinä. Työsuojelutoimikuntien ja osaston toimikunnan jäsenmäärästä saa lähempiä tietoja osaston puheenjohtajalta.

Taloudenhoitaja Mauno Luoranen on tavattavissa syyskuun alusta lähtien joka keskiviikko klo 11—14 pääluottamusmiehen toimistossa ja muina aikoina puhelimitse kotoaan.

Työväenlehtisetelit ovat tulleet ja noudettavissa pääluottamusmiehen toimistosta.

Kuusankosken Sähkömiehet os. 74. Työväen kuntoviikkoon 23.—30.9. osallistuvien jäsenten ja heidän perheenjäsentensä kesken arvotaan kymmenen palkintoa. Kuntokohteina ovat Kuntotöyry, pururadat ja Nauhan sekä Viestin majat.

Pakkakäärettä eläkeläisille

Pakkakäärettä jaetaan eläkeläisille sosiaaliosaston Kuusaan ja Voikkaan toimistoissa ti ja ke 9.—10.10. klo 8—12 ja 13—16.30. Pakkakääreen saantiin ovat oikeutettuja kolmen vuoden välein ennen vuotta 1967 omakohtaiselle eläkkeelle siirtyneet, omassa taloissaan asuvat eläkeläiset.

Urheilua

Ampumaottelu

Brusaksessa käytiin 7.9. ampumaottelu Nesteen ja Kymi-yhtiön Voikkaan ampujien kesken. Suhteellisen tiukaksi käyneen ottelun voitti kymiläiset pistein 4454—4425. Tulokset: 1) O. Palsa Kymi 576 pist., 2) K. Salonen Kymi 573, 3) S. Rautio Kymi 573, 4) K. Mäntsälä Neste 569 ja 5) P. Valokari Kymi 566.

Kuntokauden palkinnot

Kuntokauden 1978—1979 palkinnot on noudettava loka-kuun loppuun mennessä sosiaaliosastoilta.

Kymiyhtiön uutislehti

N:o 12 • 24.9.1979

Lehti ilmestyy 16 kertaa vuodessa

Päätoimittaja Eero Niinikoski puh. 951-47012/416

Toimitussihteeri Heli Kyllönen puh. 951-47012/390

Toimittajat: Reijo Virta puh. 951-47012/207

Maritta Hanjoki puh. 951-47012/753

Toimitus: Kymi Kymmene Oy, tiedotusosasto Niementie 13, 45700 Kuusankoski

Kirjapaino: Kymi Kymmene Paperi — Kouvola Kirjapaino Valtakatu 28, 45100 Kouvola 10 puh. vaihte 951-11551

Paperi: Kymin paperitehtaan Diamondstar matta 100 g/m²

Uutislehden seuraava numero ilmestyy 15.10. Aineiston on oltava toimitussihteerillä viimeistään 3.10. klo 16.30.

ISSN 0356-052X